

Россия и Китай: Годы научно-технического и инновационного сотрудничества (2020-2021)

18 декабря 2020 г. в Пекине состоялось награждение А. И. Кобзева Национальной премией КНР за особый вклад в литературу (中华图书特殊贡献奖). Этой высокой наградой отмечена деятельность ученого по переводу и публикации произведений китайских авторов, а также его заслуги в китайско-российском культурном взаимодействии.

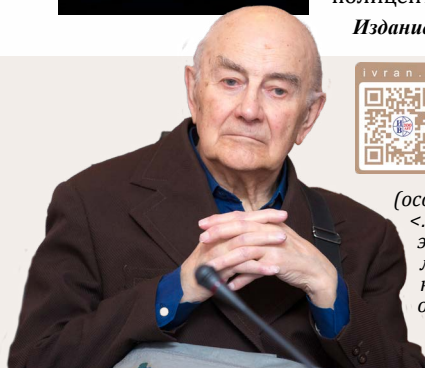


Кучера С. Древнейшая и древняя история Китая: ранний неолит юга страны / Институт востоковедения РАН. – М.; СПб.: Нестор-История, 2020. – 596 с. – (Учёные записки Отдела Китая; вып. 36).



Книга доктора исторических наук, профессора, главного научного сотрудника отдела Китая ИВ РАН С. Р. Кучеры (1928–2020) концептуально представляет собой завершающий, второй том большого исследования, посвященного археологии древнейшего периода истории Восточной Азии: первый том, посвященный палеолиту – «Древнейшая и древняя история Китая. Древнекаменный век», – вышел в 1996 г. Монография одного из ведущих специалистов по китайской археологии является наиболее полным на данный момент исследованием южнокитайского неолита, настоящей энциклопедией китайского неолита, наглядно формулирующей и доказывающей полицентричность формирования цивилизации в Восточной Азии.

Издание осуществлено при финансовой поддержке РФФИ, проект № 20-19-00205.



«Сейчас это звучит привычно: концепция как минимум двух центров формирования цивилизации в Восточной Азии – северного и южного – широко распространена и в научной литературе, и в учебниках и популярных изданиях как в самом Китае

(особенно южных провинциях), так и в других странах.

<...> Оформление этой теории и её убедительное доказательство в этой монографии – одни из важнейших научных результатов многолетней работы профессора Кучеры. Конечно, эта идея не могла не возникнуть – её сделали (и продолжают делать) всё более очевидной находки китайских археологов. Но первым её сформулировал именно Станислав Иосифович...»

С. В. Дмитриев, М. Е. Кузнецова-Фетисова

Станислав Роберт Кучера



Просматривайте «оживающие» фотографии с эффектом «дополненной реальности». Наведите камеру вашего гаджета на QR-код. Кроме устройств, поддерживающих мобильную операционную систему IOS 14.0, Android 6.0 (и выше), потребуется установить бесплатное приложение Меморис в App Store или Google Play. После загрузки видеоконтента из сети Интернет направьте камеру на обложку журнала и иллюстрации, отмеченные специальным значком Меморис.

View the «come to life» photos with the «augmented reality» effect. Point the camera of your gadget at the QR code. In addition to devices supporting the mobile operating system IOS 14.0, Android 6.0 (and higher), you will need to install the free Memories application in the App Store or Google Play. After downloading video content from the Internet, point the camera at the cover of the journal and the illustrations marked with a special Memories icon.



Россия и Китай: Годы научно-технического и инновационного сотрудничества (2020-2021)



Галина Попова, канд. ист. н.,
м. н. с. отдела Китая ИВ РАН



Шу-цзин («Канон записей») / Исследование, перевод с китайского, комментарии и указатели Г. С. Поповой. М.-СПб.: Нестор-история, 2020. – 408 с. – (Учёные записки Отдела Китая; вып. 37).



Шу-цзин («Канон записей») – один из важнейших письменных памятников Древнего Китая, неотъемлемая часть традиционной конфуцианской культуры, а также древнейшая модель китайского историописания. Основная часть его глав была создана в первой половине периода Чунь-цю (770–453 до н. э.). Большинство глав Шу-цзина представляют собой литургические произведения категории «записи» (шу 書), т. е. тексты, создававшиеся жрецами и декламировавшиеся ими же во время дворцово-храмовых церемоний. Предлагаемый перевод Шу-цзина по возможности выполнен с учётом времени письменной фиксации основного массива глав и их бытования в доконфуцианский период.



«Этот перевод стал результатом многолетней кропотливой работы Г. С. Поповой, являющейся ныне одним из ведущих отечественных специалистов по Шу-цзину. Её монография содержит не только текстологически выверенный и подробно прокомментированный новаторский перевод, но и всестороннее исследование памятника и истории его изучения. Хочется вспомнить знаменитый китайский лозунг о «расцвете ста цветов и соперничестве ста школ» и, отделив его от политической подоплёки, адресовать всем переводчикам классической литературы и поздравить её любителей с обретением нового замечательного перевода, автор которого заслуживает огромной благодарности и неизменного уважения».

А. И. Кобзев, д-р филос. н., проф., лауреат Государственной премии РФ



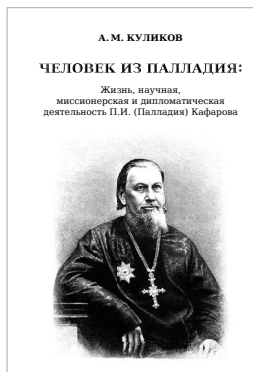
ПРОСМАТРИВАЙТЕ «ОЖИВАЮЩИЕ» ФОТОГРАФИИ С ЭФФЕКТОМ «ДОПОЛНЕННОЙ РЕАЛЬНОСТИ». НАВЕДИТЕ КАМЕРУ ВАШЕГО ГАДЖЕТА НА QR-КОД. КРОМЕ УСТРОЙСТВ, ПОДДЕРЖИВАЮЩИХ МОБИЛЬНУЮ ОПЕРАЦИОННУЮ СИСТЕМУ IOS 14.0, ANDROID 6.0 (И ВЫШЕ), ПОТРЕБУЕТСЯ УСТАНОВИТЬ БЕСПЛАТНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ МЕМОРИС В APP STORE ИЛИ GOOGLE PLAY. ПОСЛЕ ЗАГРУЗКИ ВИДЕОКОНТЕНТА ИЗ СЕТИ ИНТЕРНЕТ НАПРАВЬТЕ КАМЕРУ НА ОБЛОЖКУ ЖУРНАЛА И ИЛЛЮСТРАЦИИ, ОТМЕЧЕННЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ ЗНАЧКОМ МЕМОРИС.



View the «come to life» photos with the «augmented reality» effect. Point the camera of your gadget at the QR code. In addition to devices supporting the mobile operating system IOS 14.0, Android 6.0 (and higher), you will need to install the free Memories application in the App Store or Google Play. After downloading video content from the Internet, point the camera at the cover of the journal and the illustrations marked with a special Memories icon.



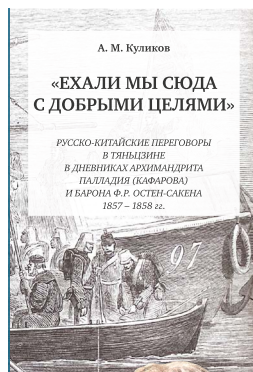
Россия и Китай: Годы научно-технического и инновационного сотрудничества (2020-2021)



Куликов А. М. Человек из палладия: жизнь, научная, миссионерская и дипломатическая деятельность П. И. (Палладия) Кафарова / Отв. ред. А. И. Кобзев; Ин-т востоковедения РАН. – М.: ИВ РАН, 2020. – 484 с.

Данное издание – первое в истории отечественного китаеведения исследование, посвящённое Петру Ивановичу Кафарову (в монашестве – Палладию, 1817–1878) – участнику XII (1840–1849), начальнику XIII (1849–1859) и XV (1865–1878) Российских духовных миссий в Пекине, одному из корифеев мирового востоковедения XIX в. Монография содержит наиболее подробное на

данный момент описание жизненного пути учёного, его вклад в научную, дипломатическую и миссионерскую работу в Китае. Исследование снабжено аннотированной библиографией работ, различными таблицами и списком источников и литературы на русском, китайском и западных языках.



Куликов А. М. «Ехали мы сюда с добрыми целями». Русско-китайские переговоры в Тяньцзине (по дневникам архимандрита Палладия (Кафарова) и барона Ф. Р. Остен-Сакена 1857 – 1858 гг.) / Отв. ред. А. И. Кобзев; Ин-т востоковедения РАН. – М.: ИВ РАН, 2020. – 354 с.

В представленной книге собраны малоизвестные дневниковые записи начальника XIII Российской духовной миссии в Пекине, крупнейшего востоковеда XIX столетия, Петра Ивановича Кафарова (в монашестве – Палладия, 1817–1878) и два дневника барона Фёдора Романовича Остен-Сакена (1832–1916), служившего в Министерстве иностранных дел Российской Империи.

Представленные дневники являются важнейшими источниками по истории Тяньцзиньских переговоров 1858 г. и истории отечественной и зарубежной дипломатии XIX в. Дневники барона публикуются впервые – записи снабжены подробным комментарием и иллюстрациями из западной периодической печати времён переговоров.

«Когда мы вспоминали о Палладии, я сказал, что это такой пример, как Ломоносов – он из Холмогоров, из духовного сословия. Существует точка зрения, что наука в Российской империи двигалась духовным сословием. Поэтому я считаю, что этот человек во многом опередил свое время».

Андрей Куликов, канд. ист. н.,
н. с. отдела Китая ИВ РАН



Просматривайте «оживающие» фотографии с эффектом «дополненной реальности». Наведите камеру вашего гаджета на QR-код. Кроме устройств, поддерживающих мобильную операционную систему iOS 14.0, Android 6.0 (и выше), потребуется установить бесплатное приложение Меморис в App Store или Google Play. После загрузки видеоконтента из сети Интернет направьте камеру на обложку журнала и иллюстрации, отмеченные специальным значком Меморис.

View the «come to life» photos with the «augmented reality» effect. Point the camera of your gadget at the QR code. In addition to devices supporting the mobile operating system iOS 14.0, Android 6.0 (and higher), you will need to install the free Memories application in the App Store or Google Play. After downloading video content from the Internet, point the camera at the cover of the journal and the illustrations marked with a special Memories icon.



Россия и Китай: Годы научно-технического и инновационного сотрудничества (2020-2021)



Будаева Т. Б. Пекинская опера цзинцзюй: музыка, актёр и сцена китайского традиционного театра. – М.; СПб.: Нестор-История, 2019. – 312 с.



Исследование посвящено искусству китайской традиционной драмы на примере её ярчайшего вида *цзинцзюй*, или пекинской оперы. Автор – кандидат искусствоведения, музыковед, прошедший двухгодичную стажировку в Китае и не раз бывавший там с научными проектами. Одним из ценных источников информации стало личное общение автора со многими артистами и музыкантами этого жанра, немыслимого в отрыве от музыки.

В монографии представлены сразу несколько аспектов искусства китайского традиционного театра в целом и пекинской оперы в частности: музыкальная ткань и визуальный ряд спектакля, теоретические законы музыкального языка, специфика певческого голоса через призму компьютерного анализа с помощью программы SPAX, особенности оркестровой палитры, проблемы нотации и терминологической унификации, современные тенденции и преломление пекинской оперы в других музыкальных жанрах и видах искусства, история традиционных сценических

площадок и даже изучение образов напитков и еды в драме *цзинцзюй*.

Издание осуществлено при финансовой поддержке РФФИ, проект № 18-112-00325.

Исследование проведено в том числе при поддержке РГНФ/РФФИ, проект № 15-04-00513 а.



«Одним из главных и неоспоримых достоинств театра *цзинцзюй* можно считать его способность не только привлекать публику демонстрацией тех или иных видов искусства, но и «оживлять» их. За яркими красками грима и колоритными костюмами всегда стоят характер и эмоциональный облик персонажа.

Несомненное восхищение вызывает разностороннее мастерство актёра-певца-акробата в одном лице, проявляющееся в многочисленных сценах военных сражений, выразительных пантомимах, которые тут же сменяются ариями и вокальными эпизодами».

Туяна Будаева, канд. искусствоведения,
н. с. отдела Китая ИВ РАН



MEMORIS



MEMORIS

Просматривайте «оживающие» фотографии с эффектом «дополненной реальности». Наведите камеру вашего гаджета на QR-код. Кроме устройств, поддерживающих мобильную операционную систему iOS 14.0, Android 6.0 (и выше), потребуется установить бесплатное приложение Меморис в App Store или Google Play. После загрузки видеоконтента из сети Интернет направьте камеру на обложку журнала и иллюстрации, отмеченные специальным значком Меморис.

View the «come to life» photos with the «augmented reality» effect. Point the camera of your gadget at the QR code. In addition to devices supporting the mobile operating system iOS 14.0, Android 6.0 (and higher), you will need to install the free Memories application in the App Store or Google Play. After downloading video content from the Internet, point the camera at the cover of the journal and the illustrations marked with a special Memories icon.

